



Brussels, 26 June 2020

9152/20

Interinstitutional File:
2020/0087 (NLE)

JUR 300
PECHE 161

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation amending Regulation (EU) 2019/1838 as regards certain fishing opportunities for 2020 in the Baltic Sea and amending Regulation (EU) 2020/123 as regards certain fishing opportunities in 2020 in Union and non-Union waters
(ST 8799/20, 23 June 2020)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2019/1838 по отношение на определени възможности за риболов за 2020 г. в Балтийско море и за изменение на Регламент (ЕС) 2020/123 по отношение на определени възможности за риболов през 2020 г. във води на Съюза и извън водите на Съюза

(ST 8799/20, 23 юни 2020 г.)

На страница 2 от приложение II, бележка под линия 2

вместо:

”

- (2) Уловът, добит по тази квота, се приспада от дела на Норвегия от ОДУ. Уловът в рамките на тази квота във води на Съюза от 4а и 4b (HER/*4AB-C) не може да надвишава посоченото по-долу количество. Ще бъде предоставено допълнително количество от най-много 10 000 тона, ако Норвегия поиска такова увеличение.

“

да се чете:

”

- (2) Уловът, добит по тази квота, се приспада от дела на Норвегия от ОДУ. Уловът в рамките на тази квота във води на Съюза от 4а и 4b (HER/*4AB-C) не може да надвишава посоченото по-долу количество. Ще бъде предоставено допълнително количество от най-много 10 000 тона, ако Норвегия поиска такова увеличение.

50 000

“

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (UE) 2019/1838 en lo que respecta a determinadas posibilidades de pesca, para 2020, en el mar Báltico, y por el que se modifica el Reglamento (UE) 2020/123 en lo que respecta a determinadas posibilidades de pesca, para 2020, en aguas de la Unión y en aguas no pertenecientes a la Unión

(ST 8799/20 de 23 de junio de 2020)

En la página 2 del anexo II, nota a pie de página ⁽²⁾:

donde dice:

«

- (2) Las capturas realizadas con cargo a esta cuota deben deducirse del cupo de Noruega del TAC. Dentro de esta cuota, no podrán capturarse en aguas de la Unión de las zonas 4a y 4b (HER/*4AB-C) cantidades superiores a la abajo indicada: Se concederá una cantidad adicional máxima de 10 000 toneladas si así lo solicita Noruega.

»,

debe decir:

«

- (2) Las capturas realizadas con cargo a esta cuota deben deducirse del cupo de Noruega del TAC. Dentro de esta cuota, no podrán capturarse en aguas de la Unión de las zonas 4a y 4b (HER/*4AB-C) cantidades superiores a la abajo indicada: Se concederá una cantidad adicional máxima de 10 000 toneladas si así lo solicita Noruega.

50 000

».

OPRAVA

nařízení Rady, kterým se mění nařízení (EU) 2019/1838, pokud jde o některá rybolovná práva pro rok 2020 v Baltském moři, a mění nařízení (EU) 2020/123, pokud jde o některá rybolovná práva pro rok 2020 ve vodách Unie a mimo Unii

(ST 8799/20, 23. června 2020)

Strana 2 přílohy II, poznámka pod čarou č. 2

Místo:

”

- (2) Úlovky v rámci této kvóty se odečtou od norského podílu TAC. V rámci této kvóty je odlov ve vodách Unie oblastí 4a a 4b (HER/*4AB-C) omezen na níže uvedená množství. Dodatečné množství v maximální výši 10 000 tun se přidělí, jestliže k takovému zvýšení Norsko vyzve.

”

má být:

”

- (2) Úlovky v rámci této kvóty se odečtou od norského podílu TAC. V rámci této kvóty je odlov ve vodách Unie oblastí 4a a 4b (HER/*4AB-C) omezen na níže uvedená množství. Dodatečné množství v maximální výši 10 000 tun se přidělí, jestliže k takovému zvýšení Norsko vyzve.

50 000

“

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning om ændring af forordning (EU) 2019/1838, for så vidt angår visse fiskerimuligheder for 2020 i Østersøen og om ændring af forordning (EU) 2020/123, for så vidt angår visse fiskerimuligheder for 2020 i EU-farvande og ikke-EU-farvande

(ST 8799/20 af 23. juni 2020)

På side 2 i bilag II, fodnote 2:

I stedet for:

"

- (2) Fangster under denne kvote skal trækkes fra Norges andel af TAC'en. Inden for denne kvote må der højst fanges nedenstående mængde i EU-farvande i 4a og 4b (HER/*4AB-C). Der vil blive tildelt en yderligere mængde på højst 10 000 ton, hvis Norge anmoder om en sådan forhøjelse.

"

læses:

"

- (2) Fangster under denne kvote skal trækkes fra Norges andel af TAC'en. Inden for denne kvote må der højst fanges nedenstående mængde i EU-farvande i 4a og 4b (HER/*4AB-C). Der vil blive tildelt en yderligere mængde på højst 10 000 ton, hvis Norge anmoder om en sådan forhøjelse.

50 000

"

BERICHTIGUNG

der Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EU) 2019/1838 hinsichtlich bestimmter Fangmöglichkeiten für 2020 in der Ostsee und zur Änderung der Verordnung (EU) 2020/123 hinsichtlich bestimmter Fangmöglichkeiten für 2020 in Unionsgewässern und Nicht-Unionsgewässern

(ST 8799/20 vom 23. Juni 2020)

Anhang II, Seite 2, Fußnote 2

Anstatt:

"

(2)	Im Rahmen dieser Quote getätigte Fänge werden von Norwegens Anteil an der TAC abgezogen. Im Rahmen dieser Quote darf nicht mehr als die unten aufgeführte Menge in Unionsgewässern von 4a und 4b (HER/*4AB-C) gefischt werden. Eine zusätzliche Menge von höchstens 10 000 Tonnen wird gewährt, wenn Norwegen eine solche Erhöhung beantragt.
-----	---

"

muss es heißen:

"

(2)	Im Rahmen dieser Quote getätigte Fänge werden von Norwegens Anteil an der TAC abgezogen. Im Rahmen dieser Quote darf nicht mehr als die unten aufgeführte Menge in Unionsgewässern von 4a und 4b (HER/*4AB-C) gefischt werden. Eine zusätzliche Menge von höchstens 10 000 Tonnen wird gewährt, wenn Norwegen eine solche Erhöhung beantragt.
-----	---

50 000

"

PARANDUS

nõukogu määruses, millega muudetakse määrust (EL) 2019/1838 teatavate 2020. aasta kalapüügivõimaluste osas Läänemeres ja muudetakse määrust (EL) 2020/123 teatavate 2020. aasta kalapüügivõimaluste osas liidu vetes ja väljaspool liitu

(ST 8799/20, 23. juuni 2020)

II lisa leheküljel 2 joonealune märkus nr 2

asendatakse

”

- (2) Selle kvoodi piires püütud saak arvestatakse maha lubatud kogupüügi Norra osast. Selle kvoodi piires ei tohi 4.a ja 4.b püügipiirkonna (HER/*4AB-C) liidu vetes püüda suuremaid koguseid kui järgnevalt esitatud. Kuni 10 000 tonni suurune lisakogus antakse juhul, kui Norra taotleb sellist suurendamist.

“

järgmisega:

”

- (2) Selle kvoodi piires püütud saak arvestatakse maha lubatud kogupüügi Norra osast. Selle kvoodi piires ei tohi 4.a ja 4.b püügipiirkonna (HER/*4AB-C) liidu vetes püüda suuremaid koguseid kui järgnevalt esitatud. Kuni 10 000 tonni suurune lisakogus antakse juhul, kui Norra taotleb sellist suurendamist.

50 000

“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1838
όσον αφορά ορισμένες αλιευτικές δυνατότητες για το 2020 στη Βαλτική Θάλασσα
και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2020/123
όσον αφορά ορισμένες αλιευτικές δυνατότητες για το 2020
εντός και εκτός ενωσιακών υδάτων**

(ST 8799/20 της 23ης Ιουνίου 2020)

Στη σελίδα 2 του παραρτήματος II, υποσημείωση 2

αντί:

«

- (2) Τα αλιεύματα που αλιεύονται εντός της ποσόστωσης αυτής αφαιρούνται από το μερίδιο TAC της Νορβηγίας. Εντός του ορίου της ποσόστωσης αυτής, η ποσότητα που αναφέρεται κατωτέρω είναι η μέγιστη που μπορεί να αλιευθεί στα ενωσιακά ύδατα των 4a και 4b (HER/*4AB-C). Εάν ζητηθεί περαιτέρω αύξηση από τη Νορβηγία, θα επιτραπεί αύξηση της ποσότητας κατά 10 000 τόνους κατ' ανώτατο όριο.

»,

διάβαζε:

«

- (2) Τα αλιεύματα που αλιεύονται εντός της ποσόστωσης αυτής αφαιρούνται από το μερίδιο TAC της Νορβηγίας. Εντός του ορίου της ποσόστωσης αυτής, η ποσότητα που αναφέρεται κατωτέρω είναι η μέγιστη που μπορεί να αλιευθεί στα ενωσιακά ύδατα των 4a και 4b (HER/*4AB-C). Εάν ζητηθεί περαιτέρω αύξηση από τη Νορβηγία, θα επιτραπεί αύξηση της ποσότητας κατά 10 000 τόνους κατ' ανώτατο όριο.

50 000

».

CORRIGENDUM

to Council Regulation amending Regulation (EU) 2019/1838 as regards certain fishing opportunities for 2020 in the Baltic Sea and amending Regulation (EU) 2020/123 as regards certain fishing opportunities in 2020 in Union and non- Union waters

(ST 8799/20, 23 June 2020)

On page 2 of Annex II, footnote 2

for:

"

- (2) Catches taken within this quota are to be deducted from Norway's share of the TAC. Within the limit of this quota, no more than the quantity given below may be taken in Union waters of 4a and 4b (HER/*4AB-C). An additional quantity of maximum 10 000 tonnes will be granted if such an increase is called for by Norway.

"

read:

"

- (2) Catches taken within this quota are to be deducted from Norway's share of the TAC. Within the limit of this quota, no more than the quantity given below may be taken in Union waters of 4a and 4b (HER/*4AB-C). An additional quantity of maximum 10 000 tonnes will be granted if such an increase is called for by Norway.

50 000

"

RECTIFICATIF

au règlement du Conseil modifiant le règlement (UE) 2019/1838 en ce qui concerne certaines possibilités de pêche pour 2020 dans la mer Baltique, et modifiant le règlement (UE) 2020/123 en ce qui concerne certaines possibilités de pêche pour 2020 dans les eaux de l'Union et n'appartenant pas à l'Union

(ST 8799/20 du 23 juin 2020)

Annexe II, page 2, note de bas de page n° 2

Au lieu de:

"

- (2) Les captures relevant de ce quota sont à imputer sur la part norvégienne du TAC. Dans la limite de ce quota, les captures sont limitées à la quantité portée ci-dessous dans les eaux de l'Union des zones 4a et 4b (HER/*4AB-C). Une quantité supplémentaire maximale de 10 000 tonnes sera accordée si cette augmentation est demandée par la Norvège.

"

lire:

"

- (2) Les captures relevant de ce quota sont à imputer sur la part norvégienne du TAC. Dans la limite de ce quota, les captures sont limitées à la quantité portée ci-dessous dans les eaux de l'Union des zones 4a et 4b (HER/*4AB-C). Une quantité supplémentaire maximale de 10 000 tonnes sera accordée si cette augmentation est demandée par la Norvège.

50 000

"

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/1838 a mhéid a bhaineann le deiseanna iascaireachta áirithe le haghaidh 2020 i Muir Bhailt, agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2020/123 a mhéid a bhaineann le deiseanna iascaireachta áirithe in 2020 in uiscí an Aontais agus in uiscí nach de chuid an Aontais iad

(ST 8799/20, 23 Meitheamh 2020)

Ar leathanach 2 d'Iarscríbhinn II, i bhfonóta 2

in ionad:

"(2) Gabhálacha a thógtar laistigh den chuóta seo, asbhainfear iad ó sciar na hIorua den TAC. Laistigh de theorainn an chuóta seo, ní fhéadfar níos mó ná an chainníocht a thugtar thíos a thógáil in uiscí de chuid an Aontais in 4a agus 4b (HER/*4AB-C). Deonófar cainníocht bhreise 10 000 tona ar a mhéid má iarrann an Iorua méadú den sórt sin.

”

léitear:

"(2) Gabhálacha a thógtar laistigh den chuóta seo, asbhainfear iad ó sciar na hIorua den TAC. Laistigh de theorainn an chuóta seo, ní fhéadfar níos mó ná an chainníocht a thugtar thíos a thógáil in uiscí de chuid an Aontais in 4a agus 4b (HER/*4AB-C). Deonófar cainníocht bhreise 10 000 tona ar a mhéid má iarrann an Iorua méadú den sórt sin.

50 000

”

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) 2019/1838 u pogledu određenih ribolovnih mogućnosti za 2020. u Baltičkome moru i o izmjeni Uredbe (EU) 2020/123 u pogledu određenih ribolovnih mogućnosti za 2020. u vodama Unije i vodama izvan Unije
(*ST 8799/20, 23. lipnja 2020.*)

Na stranici 2. Priloga II., u bilješci 2.:

umjesto:

”

- (2) Ulovi ostvareni unutar te kvote oduzimaju se od norveškog udjela u TAC-u. U okviru ograničenja te kvote, u vodama Unije u zonama 4a i 4b (HER/*4AB-C) ne smije se izloviti više od količina navedenih u nastavku. Dodatna količina od najviše 10 000 tona odobrit će se ako Norveška zatraži takvo povećanje.

”

treba stajati:

”

- (2) Ulovi ostvareni unutar te kvote oduzimaju se od norveškog udjela u TAC-u. U okviru ograničenja te kvote, u vodama Unije u zonama 4a i 4b (HER/*4AB-C) ne smije se izloviti više od količina navedenih u nastavku. Dodatna količina od najviše 10 000 tona odobrit će se ako Norveška zatraži takvo povećanje.

50 000

”

RETTIFICA

del regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (UE) 2019/1838 per quanto riguarda determinate possibilità di pesca, per il 2020, nel Mar Baltico e il regolamento (UE) 2020/123 per quanto riguarda determinate possibilità di pesca, per il 2020, nelle acque dell'Unione e in acque non dell'Unione

(*ST 8799/20 del 23 giugno 2020*)

Pagina 2, allegato II, nota 2

anziché:

"

- (2) Le catture effettuate nei limiti di tale contingente vanno detratte dalla quota norvegese del TAC. Nei limiti di tale contingente, nelle acque dell'Unione delle zone 4a e 4b (HER/*4AB-C) non può essere pescato un quantitativo superiore a quello indicato in appresso. Un quantitativo supplementare massimo di 10 000 tonnellate sarà concesso se tale aumento è richiesto dalla Norvegia.

"

leggasi:

"

- (2) Le catture effettuate nei limiti di tale contingente vanno detratte dalla quota norvegese del TAC. Nei limiti di tale contingente, nelle acque dell'Unione delle zone 4a e 4b (HER/*4AB-C) non può essere pescato un quantitativo superiore a quello indicato in appresso. Un quantitativo supplementare massimo di 10 000 tonnellate sarà concesso se tale aumento è richiesto dalla Norvegia.

50 000

"

LABOJUMS

Padomes Regulā, ar ko Regulu (ES) 2019/1838 groza attiecībā uz dažām 2020. gada zvejas iespējām Baltijas jūrā un Regulu (ES) 2020/123 groza attiecībā uz dažām 2020. gada zvejas iespējām Savienības ūdeņos un ūdeņos, kas nav Savienības ūdeņi

(ST 8799/20, 2020. gada 23. jūnijs)

II pielikuma 2. lappusē 2. zemspvītras piezīmē:

tekstu:

"

- (2) Saskaņā ar šo kvotu gūtā nozveja jāatvelk no KPN Norvēģijas daļas. Ievērojot šīs kvotas limitu, Savienības ūdeņos 4.a un 4.b zonā nedrīkst nozvejojot vairāk par turpmāk norādīto daudzumu (HER/*4AB-C). Papildu daudzums ne vairāk kā 10 000 tonnu apmērā tiks piešķirts, ja Norvēģija šādu palielinājumu pieprasīs.

"

lasīt šādi:

"

- (2) Saskaņā ar šo kvotu gūtā nozveja jāatvelk no KPN Norvēģijas daļas. Ievērojot šīs kvotas limitu, Savienības ūdeņos 4.a un 4.b zonā nedrīkst nozvejojot vairāk par turpmāk norādīto daudzumu (HER/*4AB-C). Papildu daudzums ne vairāk kā 10 000 tonnu apmērā tiks piešķirts, ja Norvēģija šādu palielinājumu pieprasīs.

50 000

"

Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/1838, kiek tai susiję su tam tikromis 2020 m. žvejybos Baltijos jūroje galimybėmis, ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2020/123, kiek tai susiję su tam tikromis 2020 m. žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse galimybėmis, klaidų ištaisymas

(ST 8799/20, 2020 m. birželio 23 d.)

II priedo 2 puslapis, 2 išnaša:

yra:

”

- (2) Pagal šią kvotą sužvejotas laimikis turi būti išskaičiuotas iš BLSK Norvegijos dalies. Laikantis šios kvotos, ne didesnę nei toliau nurodytas kiekį galima sužvejoti 4a ir 4b kvadratų Sąjungos vandenyse (HER/*4AB–C). Jei Norvegija paprašys padidinti kiekį, bus skirtas papildomas ne didesnis kaip 10 000 tonų kiekis.

“

turi būti:

”

- (2) Pagal šią kvotą sužvejotas laimikis turi būti išskaičiuotas iš BLSK Norvegijos dalies. Laikantis šios kvotos, ne didesnę nei toliau nurodytas kiekį galima sužvejoti 4a ir 4b kvadratų Sąjungos vandenyse (HER/*4AB–C). Jei Norvegija paprašys padidinti kiekį, bus skirtas papildomas ne didesnis kaip 10 000 tonų kiekis.

50 000

“

HELYESBÍTÉS

az (EU) 2019/1838 rendeletnek a Balti-tengeren 2020-ban alkalmazandó bizonyos halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról, valamint az (EU) 2020/123 rendeletnek az uniós és nem uniós vizeken 2020-ban alkalmazandó bizonyos halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelethez

(ST 8799/20, 2020. június 23.)

A II. melléklet 2. oldalán, a 2. lábjegyzet

szövege:

”

- (2) Az e kvóta szerinti fogásokat le kell vonni a TAC Norvégiára eső részéből. Az említett kvóta határértékein belül legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek halászhatók a 4a és 4b övezet uniós vizein (HER/*4AB-C). További legfeljebb 10 000 tonna mennyiség ítéltető oda, ha Norvégia ilyen növelést kér.

”

helyesen:

”

- (2) Az e kvóta szerinti fogásokat le kell vonni a TAC Norvégiára eső részéből. Az említett kvóta határértékein belül legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek halászhatók a 4a és 4b övezet uniós vizein (HER/*4AB-C). További legfeljebb 10 000 tonna mennyiség ítéltető oda, ha Norvégia ilyen növelést kér.

50 000

”

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2019/1838 f'dak li ghandu x'jaqsam ma' ċerti opportunitajiet tas-sajd għall-2020 fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolament (UE) 2020/123 f'dak li ghandu x'jaqsam ma' ċerti opportunitajiet tas-sajd għall-2020 fl-ilmijiet tal-Unjoni u f'dawk li mhumiex tal-Unjoni

(ST 8799/20 tat-23 ta' Ġunju 2020)

Fil-paġna 2 ta' Anness II, nota fqiegħ il-paġna 2

minflok:

"

- (2) Il-qabdiet li jinqabdu fil-kuntest ta' din il-kwota jridu jitnaqqsu mis-sehem tat-TAC tan-Norveġja. Fil-limitu ta' din il-kwota, fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni 4a u 4b (HER/*4AB-C) ma tistax tinqabad iktar mill-kwantità mnizzla hawn taħt. Ser tinghata kwantità addizzjonali ta' mhux aktar minn 10 000 tunnellata jekk in-Norveġja titlob it-tali zieda.

"

aqra:

"

- (2) Il-qabdiet li jinqabdu fil-kuntest ta' din il-kwota jridu jitnaqqsu mis-sehem tat-TAC tan-Norveġja. Fil-limitu ta' din il-kwota, fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni 4a u 4b (HER/*4AB-C) ma tistax tinqabad iktar mill-kwantità mnizzla hawn taħt. Ser tinghata kwantità addizzjonali ta' mhux aktar minn 10 000 tunnellata jekk in-Norveġja titlob it-tali zieda.

50 000

"

RECTIFICATIE

van Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EU) 2019/1838 wat betreft bepaalde vangstmogelijkheden voor 2020 in de Oostzee en tot wijziging van Verordening (EU) 2020/123 wat betreft bepaalde vangstmogelijkheden in 2020 in Uniewateren en niet-Uniewateren

(ST 8799/20 van 23 juni 2020)

Bijlage II, bladzijde 2, voetnoot 2

in plaats van:

"

- (2) Binnen dit quotum gedane vangsten moeten in mindering worden gebracht op het Noorse TAC-aandeel. Binnen de limieten van dit quotum mag niet meer dan de hieronder opgegeven hoeveelheid worden gevangen in de wateren van de Unie van 4a en 4b (HER/*4AB-C). Er wordt een extra hoeveelheid van maximaal 10 000 ton toegekend indien Noorwegen om een dergelijke verhoging verzoekt

"

lezen:

"

- (2) Binnen dit quotum gedane vangsten moeten in mindering worden gebracht op het Noorse TAC-aandeel. Binnen de limieten van dit quotum mag niet meer dan de hieronder opgegeven hoeveelheid worden gevangen in de wateren van de Unie van 4a en 4b (HER/*4AB-C). Er wordt een extra hoeveelheid van maximaal 10 000 ton toegekend indien Noorwegen om een dergelijke verhoging verzoekt

50 000

"

SPROSTOWANIE

do Rozporządzenie Rady zmieniającego rozporządzenie (UE) 2019/1838 w odniesieniu do niektórych uprawnień do połowów na rok 2020 w Morzu Bałtyckim oraz zmieniającego rozporządzenie (UE) 2020/123 w odniesieniu do niektórych uprawnień do połowów na rok 2020 w wodach Unii i w wodach nienależących do Unii

(ST 8799/20 z 23 czerwiec 2020 r.)

Załącznik II, strona 2, drugi przypis

zamiast:

„⁽²⁾ Połowy dokonane w ramach tej kwoty należy odjąć od udziału Norwegii w TAC. W granicach tej kwoty w wodach Unii obszarów 4a oraz 4b (HER/*4AB-C) poławiać można ilości nie większe niż określone poniżej. Dodatkowa ilość wynosząca maksymalnie 10 000 ton zostanie przyznana, jeżeli Norwegia wystąpi o takie zwiększenie.”

powinno być:

„⁽²⁾ Połowy dokonane w ramach tej kwoty należy odjąć od udziału Norwegii w TAC. W granicach tej kwoty w wodach Unii obszarów 4a oraz 4b (HER/*4AB-C) poławiać można ilości nie większe niż określone poniżej. Dodatkowa ilość wynosząca maksymalnie 10 000 ton zostanie przyznana, jeżeli Norwegia wystąpi o takie zwiększenie.

50 000”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento do Conselho que altera o Regulamento (UE) 2019/1838 no respeitante a determinadas possibilidades de pesca para 2020 no mar Báltico e que altera o Regulamento (UE) 2020/123 no respeitante a determinadas possibilidades de pesca para 2020 em águas da União e em águas não União

(ST 8799/20 de 23 de junho de 2020)

Na página 2, anexo II, nota de rodapé 2

onde se lê:

"

- (2) As capturas realizadas no âmbito desta quota devem ser deduzidas da parte da Noruega no TAC. No limite desta quota, não pode ser pescada, nas águas da União das divisões 4a, 4b (HER/*4AB-C), uma quantidade superior à abaixo indicada. Será concedida uma quantidade suplementar máxima de 10 000 toneladas se a Noruega pedir esse aumento.

"

leia-se:

"

- (2) As capturas realizadas no âmbito desta quota devem ser deduzidas da parte da Noruega no TAC. No limite desta quota, não pode ser pescada, nas águas da União das divisões 4a, 4b (HER/*4AB-C), uma quantidade superior à abaixo indicada. Será concedida uma quantidade suplementar máxima de 10 000 toneladas se a Noruega pedir esse aumento.

50 000

"

RECTIFICARE

la Regulamentul Consiliului de modificare a Regulamentului (UE) 2019/1838 în ceea ce privește anumite posibilități de pescuit pentru anul 2020 în Marea Baltică și de modificare a Regulamentului (UE) 2020/123 în ceea ce privește anumite posibilități de pescuit pentru anul 2020 în apele Uniunii și în apele din afara acesteia

(ST 8799/20, 23 iunie 2020)

La pagina 2 din anexa II, nota de subsol 2

în loc de:

”

- (2) Capturile efectuate în cadrul acestei cote se deduc din cota de TAC a Norvegiei. În limita acestei cote, nu se pot pescui cantități mai mari decât cea indicată mai jos în apele Uniunii din zonele 4a și 4b (HER/*4AB-C). Se va acorda o cantitate suplimentară de maximum 10 000 de tone, în cazul în care Norvegia solicită o astfel de majorare.

”

se citește:

”

- (2) Capturile efectuate în cadrul acestei cote se deduc din cota de TAC a Norvegiei. În limita acestei cote, nu se pot pescui cantități mai mari decât cea indicată mai jos în apele Uniunii din zonele 4a și 4b (HER/*4AB-C). Se va acorda o cantitate suplimentară de maximum 10 000 de tone, în cazul în care Norvegia solicită o astfel de majorare.

50 000

”

KORIGENDUM

k nariadeniu Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1838, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti na rok 2020 v Baltskom mori, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti na rok 2020 vo vodách Únie a vo vodách nepatriacich Únii

(ST 8799/20, 23. júna 2020)

Na strane 2 prílohy II, poznámka pod čiarou 2:

namiesto:

”

- (2) Úlovky v rámci tejto kvóty sa majú odpočítat' od podielu Nórska na TAC. V rámci uvedenej kvóty nemôžu úlovky vo vodách Únie zón 4a a 4b (HER/*4AB-C) prekročiť tieto množstvá. Dodatočné množstvo vo výške najviac 10 000 ton sa prideli, ak Nórsko o takéto zvýšenie požiada.

“

má byť:

”

- (2) Úlovky v rámci tejto kvóty sa majú odpočítat' od podielu Nórska na TAC. V rámci uvedenej kvóty nemôžu úlovky vo vodách Únie zón 4a a 4b (HER/*4AB-C) prekročiť tieto množstvá. Dodatočné množstvo vo výške najviac 10 000 ton sa prideli, ak Nórsko o takéto zvýšenie požiada.

50 000

“

POPRAVEK

Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EU) 2019/1838 glede nekaterih ribolovnih možnosti za leto 2020 v Baltskem morju in spremembi Uredbe (EU) 2020/123 glede nekaterih ribolovnih možnosti za leto 2020 v vodah Unije in vodah zunaj Unije

(ST 8799/20, 23. junija 2020)

Na strani 2 Priloge II, opomba 2:

besedilo:

”

- (2) Ulov v okviru te kvote se odšteje od norveškega deleža TAC. V mejah te kvote v vodah Unije razdelkov 4a in 4b (HER/*4AB-C) ulov ne sme preseči spodaj navedene količine. Dodeli se dodatna količina v višini največ 10 000 ton, če Norveška zahteva tako povečanje.

“

se glasi:

”

- (2) Ulov v okviru te kvote se odšteje od norveškega deleža TAC. V mejah te kvote v vodah Unije razdelkov 4a in 4b (HER/*4AB-C) ulov ne sme preseči spodaj navedene količine. Dodeli se dodatna količina v višini največ 10 000 ton, če Norveška zahteva tako povečanje.

50 000

“

OIKAISU

neuvoston asetukseen asetuksen (EU) 2019/1838 muuttamisesta tiettyjen kalastusmahdollisuuksien osalta Itämerellä vuonna 2020 sekä asetuksen (EU) 2020/123 muuttamisesta tiettyjen kalastusmahdollisuuksien osalta unionin vesillä ja unionin ulkopuolisilla vesillä vuonna 2020

(ST 8799/20, 23. kesäkuuta 2020)

Liitteen II sivulla 2 olevassa alaviitteessä 2:

on:

"

- (2) Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta. Kyseisessä kiintiössä ei saa ylittää jäljempänä mainittuja määriä unionin vesillä alueilla 4a ja 4b (HER/*4AB-C). Myönnetään enintään 10 000 tonnin lisämäärä, jos Norja pyytää tällaista lisämäärää.

"

pitää olla:

"

- (2) Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta. Kyseisessä kiintiössä ei saa ylittää jäljempänä mainittua määrää unionin vesillä alueilla 4a ja 4b (HER/*4AB-C). Myönnetään enintään 10 000 tonnin lisämäärä, jos Norja pyytää tällaista lisämäärää.

50 000

"

RÄTTELSE

till rådets förordning om ändring av förordning (EU) 2019/1838 vad gäller vissa fiskemöjligheter för 2020 i Östersjön och om ändring av förordning (EU) 2020/123 vad gäller vissa fiskemöjligheter för 2020 i unionens vatten och andra vatten

(ST 8799/20, 23 juni 2020)

Sidan 2 i bilaga II, fotnot 2

I stället för:

”

- (2) Fångster som tas inom denna kvot ska dras av från Norges andel av denna TAC. Inom gränserna för denna kvot får högst nedan angivna kvantitet tas i unionens vatten i 4a och 4b (HER/*4AB-C). En ytterligare kvantitet på högst 10 000 ton kommer att beviljas om en sådan ökning begärs av Norge.

”

ska det stå:

”

- (2) Fångster som tas inom denna kvot ska dras av från Norges andel av denna TAC. Inom gränserna för denna kvot får högst nedan angivna kvantitet tas i unionens vatten i 4a och 4b (HER/*4AB-C). En ytterligare kvantitet på högst 10 000 ton kommer att beviljas om en sådan ökning begärs av Norge.

50 000

”